

Dem dunkeln Schoß der heiligen Erde (WoO 20)

大地恩赐

Johannes Brahms 勃拉姆斯 曲

Friedrich Schiller 席勒 词

胡娜蕾、华薇 译配

Andante
p

Soprano 女高
Alto 女中
Tenor 男高
Bass 男低

Dem dun - keln Schoß der heil - gen Er - de ver - traut der
在 神 圣 大 地 漆 黑 的 怀 中, 那 耕 农

Dem dun - keln Schoß der Er - de ver - traut der
在 神 圣 大 地 的 怀 中, 那 耕 农

Dem dun - keln Schoß der heil - gen Er - de ver -
在 神 圣 大 地 漆 黑 的 怀 中, 耕

Dem dun - keln Schoß der Er - de ver -
在 神 圣 大 地 的 怀 中, 耕

6

S.
A.
T.
B.

Sä - mann sei - ne Saat und hofft, daß sie ent -
播 的 种 子 在 生 根, 他 满 心 期 盼

Sä - mann sei - ne Saat und hofft, daß sie ent -
播 的 种 子 在 生 根, 他 满 心 期 盼

traut der Sä - mann sei - ne Saat und hofft, daß sie ent -
农 播 的 种 子 在 生 根, 他 满 心 期 盼

traut der Sä - mann sei - ne Saat und hofft, daß sie ent -
农 播 的 种 子 在 生 根, 他 满 心 期 盼

11

S. kei - men_ wer - de zum Se - gen_ nach des_ Him - mels Rat.____
风 调 雨 顺, 新 苗 儿 长 成 果 实 惠 众 生。

A. kei - men wer - de zum Se - gen_ nach des_ Him - mels_ Rat.____
风 调 雨 顺, 新 苗 儿 长 成 果 实 惠 众 生。

T. 8 kei - men_ wer - de zum Se - gen_ nach_ des Him - mels_ Rat.____ Noch
风 调 雨 顺, 新 苗 儿 长 成 果 实 惠 众 生。 在

B. kei - men_ wer - de zum Se - gen nach des Him - mels Rat.____
风 调 雨 顺, 新 苗 儿 长 成 果 实 惠 众 生。

17

S. Noch köst - li - che - ren Sa - men, noch köst - li - che - ren
在 神 圣 大 地 怀 抱 中, 深 埋 下 棺 木

A. Noch köst - li - che - ren Sa -
深 埋 棺 木 厚

T. 8 köst - li - che - ren Sa - - - men, noch köst -
神 圣 大 地 怀 抱 中, 深 埋 下

B. Noch köst - li - che - ren, noch köst - li - che - ren
在 大 地 怀 中, 深 埋 下 棺 木

23

S. Sa - men ber - gen wir trau - ernd, wir trau -
厚 葬 故 亲, 我 哀 伤, 我 哀

A. - men ber - gen wir trau - ernd, wir trau - ernd,
葬 故 亲, 我 哀 伤, 我 哀 伤,

T. 8 li - che - ren ber - gen wir trau - ernd, wir trau - ernd, wir
棺 木 厚 葬 故 亲, 我 哀 伤, 我 哀 伤, 那

B. Sa - men ber - gen wir trau - ernd, wir
厚 葬 故 亲, 我 哀 伤, 那

28

S. ernd, wir trau - ernd in der Er - de Schoß und
伤, 那 哀 伤 珍 藏 泥 土 中 啊 我

A. wir trau - ernd in der Er - de, in der Er - de Schoß
那 哀 伤 珍 藏 泥 土, 珍 藏 泥 土 中。

T. 8 trau - ernd in der Er - de, der Er - de Schoß und
哀 伤 珍 藏 泥 土, 珍 藏 泥 土 中。 我

B. trau - ernd in der Er - de Schoß und
哀 伤 珍 藏 泥 土 中 啊

33

S. hof - fen, daß er aus den Sär - gen er - blü - hen soll zu
衷 心 祈 福 轮 回 转 世, 你 幸 福 开 启

A. und hof - fen, daß er aus den Sär - gen er - blü - hen soll zu
我 衷 心 祈 福 轮 回 转 世, 你 幸 福 开 启

T. hof - fen, daß er aus den Sär - gen er - blü - hen soll zu
8 衷 心 祈 福 轮 回 转 世, 你 幸 福 开 启

B. hof - fen, daß er aus den Sär - gen er - blü - hen soll zu
我 衷 心 祈 福 轮 回 转 世, 你 幸 福 开 启

39

S. schö - nerm, schö - nerm Los, zu schö - nerm Los.
美 好, 美 好 新 生, 更 美 好 新 生。

A. schö - nerm, schö - nerm Los, zu schö - nerm Los.
美 好, 美 好 新 生, 更 美 好 新 生。

T. schö - nerm, schö - nerm Los, zu schö - nerm Los.
8 美 好, 美 好 新 生, 更 美 好 新 生。

B. schö - nerm Los, zu schö - nerm, schö - nerm Los.
美 好 新 生, 更 美 好, 美 好 新 生。

本文版是在 Editor: Holt Skinner 上传在CPDL的#64704 pdf 文件基础上编辑的。

凡是一个音符下面有两个中文字时, 请将相应的音符平均分解为两个音符。

例外: 第2小节女中和男低声部的 $2\frac{1}{2}$ 音符分解为一个2分音符和一个4分音符。